



Svet
Evropske unije

Bruselj, 16. oktober 2026
(OR. en)

12770/26

Medinstitucionalni zadevi:
2026/0243 (NLE)
2026/0244 (NLE)

RECH 346
COASI 168

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Sporazum med Evropsko unijo in Avstralijo o sodelovanju Avstralije v programih
Unije

SPORAZUM
MED EVROPSKO UNIJO
IN AVSTRALIJO
O SODELOVANJU AVSTRALIJE
V PROGRAMIH UNIJE

EVROPSKA UNIJA (v nadaljnjem besedilu: Unija)

in

AVSTRALIJA

v nadaljnjem besedilu posamično navedeni kot „pogodbenica“ in skupaj kot „pogodbenici“, STASE –

V ŽELJI, da bi vzpostavili trajen okvir za sodelovanje med pogodbenicama z jasnimi pogoji za sodelovanje Avstralije v programih in dejavnostih Unije ter mehanizem za olajšanje vzpostavitve takega sodelovanja v posameznih programih ali dejavnostih Unije;

OB UPOŠTEVANJU skupnih ciljev, vrednot in tesne povezanosti pogodbenic, ki so bili med drugim vzpostavljeni z Okvirnim sporazumom med Evropsko unijo in njenimi članicami na eni strani ter Avstralijo na drugi strani, sklenjenim 7. avgusta 2017 v Manili (v nadaljnjem besedilu: Okvirni sporazum), ter Sporazumom o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Avstralijo, sklenjenim 23. februarja 1994 v Canberri, kakor je bil spremenjen, ki zagotavlja splošni okvir za sodelovanje med pogodbenicama na področju raziskav in na drugih ustreznih področjih, ter ob priznavanju skupne želje pogodbenic po nadaljnjem razvoju, krepitvi, spodbujanju in razširitvi njunih odnosov in sodelovanja;

OB UPOŠTEVANJU prizadevanj pogodbenic, da bi prevzeli vodilno vlogo in se povezali z mednarodnimi partnerji, da bi skupaj obravnavali globalne izzive v skladu z akcijskim načrtom za ljudi, planet in blaginjo iz agende Združenih narodov Spremenimo svet: agenda za trajnostni razvoj do leta 2030, ter ob priznavanju, da so raziskave in inovacije ključni dejavniki in nujna orodja za trajnostno rast na podlagi inovacij, gospodarsko konkurenčnost in privlačnost;

OB PRIZNAVANJU ključnega pomena skupnih temeljnih vrednot in načel, na katerih temelji mednarodno sodelovanje med pogodbenicama na področju raziskav in inovacij, kot so etika in integriteta v raziskavah, enakost spolov, raznolikost, vključevanje in enake možnosti za ljudi z različnimi identitetami in ozadji, ter skupnega cilja pogodbenic, da spodbudita in olajšata sodelovanje med organizacijami na področju raziskav in inovacij, vključno z univerzami, ter izmenjavo najboljših praks in privlačnih raziskovalnih poklicnih poti, olajšata čezmejno in medsektorsko mobilnost raziskovalcev, spodbudita odprt in varen pretok znanstvenega znanja in inovacij, spoštovanje akademske svobode in svobode znanstvenega raziskovanja ter podpreta znanstveno-izobraževalne in komunikacijske dejavnosti;

OB PRIZNAVANJU namena pogodbenic, da sodelujeta in prispevata k raziskovalnim in inovacijskim dejavnostim ter misijam Unije, katerih cilj je podpirati in krepiti raziskovalne zmogljivosti, da bi se soočili s svetovnimi izzivi ter povečali konkurenčnost svoje industrije in s tem dosegli preobrazbeni in sistemski učinek za svoje družbe v podporo ciljem Združenih narodov glede trajnostnega razvoja, ter da sodelujeta na prednostnih področjih sodelovanja;

KER Avstralija in Unija sodelujeta pri strateških vprašanjih v okviru celovitega odnosa, ki temelji na okvirnem sporazumu, ter sta se odločili za sodelovanje na področju znanosti, raziskav in inovacij, pri čemer vzajemno spoštujeta svojo globoko zavezanost raziskovalni odličnosti in iščeta inovativne načine za obravnavanje svetovnih izzivov;

OB PRIZNAVANJU, da odprtost, mednarodno sodelovanje in akademska svoboda podpirajo odličnost na področju raziskav in inovacij ter da spreminjajoče se geopolitične in tehnološke razmere ogrožajo integriteto in odgovorno uporabo mednarodno izvedenih raziskav, ter ob potrditvi odgovornosti pogodbenic, da uporabita ustrezne in sorazmerne ukrepe za zaščito svojih raziskovalnih in inovacijskih ekosistemov, vključno z varnostjo raziskav, v skladu z mednarodnimi obveznostmi in nacionalnim pravom;

OB OPOZARJANJU na to, da za razkritje tajnih podatkov v okviru tega sporazuma velja Sporazum med Avstralijo in Evropsko unijo o varnosti tajnih podatkov, sklenjen 13. januarja 2010 v Bruslju, v najnovejši različici;

KER je bil okvirni program Unije za raziskave in inovacije Obzorje Evropa (v nadaljnjem besedilu: program Obzorje Evropa) vzpostavljen z Uredbo (EU) 2021/695 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. aprila 2021 o vzpostavitvi okvirnega programa za raziskave in inovacije Obzorje Evropa, določitvi pravil za sodelovanje in razširjanje rezultatov ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1290/2013 in (EU) št. 1291/2013 (UL EU L 170, 12.5.2021, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/695/oj>);

OB PRIZNAVANJU splošnih načel iz Uredbe (EU) 2021/695;

S POUDARKOM NA vlogi evropskih partnerstev, ki obravnavajo nekatere najbolj pereče evropske izzive s pomočjo usklajenih raziskovalnih in inovacijskih pobud, ki pomembno prispevajo k tem prednostnim nalogam Unije na področju raziskav in inovacij, za katere sta potrebni kritična masa in dolgoročna vizija, ter poudarkom na pomenu sodelovanja pridruženih držav v navedenih partnerstvih;

OB PRIZNAVANJU, da bi moralo vzajemno sodelovanje pogodbenic v raziskovalnih in inovacijskih programih druge pogodbenice zagotavljati vzajemne koristi, ob priznavanju, da si pogodbenici pridržujeta pravico do omejitve ali pogojevanja sodelovanja v svojih raziskovalnih in inovacijskih programih, zlasti za ukrepe, povezane z njunimi strateškimi sredstvi, interesi, avtonomijo ali varnostjo –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Predmet urejanja

Ta sporazum določa splošne pogoje, ki se uporabljajo za sodelovanje Avstralije v katerem koli programu ali dejavnosti Unije, in posebne pogoje, ki se uporabljajo za sodelovanje Avstralije v programih ali dejavnostih Unije, zajetih s protokoli k temu sporazumu.

ČLEN 2

Opredelitev pojmov

V tem sporazumu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „temeljni akt“ pomeni:

- (i) pravni akt ene ali več institucij Unije o vzpostavitvi programa, ki ni priporočilo ali mnenje in ki določa pravno podlago za ukrep in za izvrševanje ustreznih odhodkov, predvidenih v spločnem proračunu Unije (v nadaljnjem besedilu: proračun Unije), ali proračunskih jamstev ali finančne pomoči, ki se krije iz proračuna Unije, vključno s kakršnimi koli spremembami in kakršnimi koli zadevnimi akti institucij Unije, ki dopolnjujejo ali izvajajo ta akt, razen tistih o sprejemanju delovnih programov, ali

- (ii) pravni akt ene ali več institucij Unije, ki ni priporočilo ali mnenje in s katerim se vzpostavi dejavnost, ki se financira iz proračuna Unije, z izjemo programov, vključno s kakršnimi koli spremembami in kakršnimi koli zadevnimi akti institucij Unije, ki dopolnjujejo ali izvajajo ta pravni akt, razen tistih o sprejemanju delovnih programov;
- (b) „sporazum o financiranju“ pomeni sporazum v zvezi s programi in dejavnostmi Unije iz protokolov k temu sporazumu, v katerih sodeluje Avstralija, o izvrševanju finančnih sredstev Unije, kot so sporazum o nepovratnih sredstvih, sporazum o prispevkih, okvirni sporazum o finančnem partnerstvu, sporazum o financiranju ali sporazum o jamstvu;
- (c) „druga pravila v zvezi z izvajanjem programov in dejavnosti Unije“ pomeni pravila iz Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2024 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL EU L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>) (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba), ter pravili iz delovnega programa ali razpisov ali drugih postopkov dodeljevanja Unije;
- (d) „postopek dodeljevanja Unije“ pomeni postopek za dodeljevanje finančnih sredstev Unije, ki ga začnejo Unija ali osebe ali subjekti, pooblaščen za izvrševanje finančnih sredstev Unije;

- (e) „avstralski subjekt“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki ima stalno prebivališče ali sedež v Avstraliji ali je Vlada Avstralije ali vlada avstralske zvezne države ali teritorija in ki sodeluje v dejavnostih programa ali dejavnosti Unije v skladu s temeljnim aktom;
- (f) „proračunsko leto Unije“ pomeni obdobje od 1. januarja do 31. decembra.

ČLEN 3

Vzpostavitev sodelovanja

1. Avstralija lahko sodeluje v programih in dejavnostih Unije ali izjemoma v njihovih delih, ki so odprti za sodelovanje Avstralije, ter prispeva k njim v skladu s temeljnimi akti in kot je določeno v protokolih k temu sporazumu.
2. Posebni pogoji za sodelovanje Avstralije v programu Obzorje Evropa so določeni v Protokolu o pridružitvi Avstralije okvirnemu programu za raziskave in inovacije Obzorje Evropa (2021–2027) k temu sporazumu. Z odstopanjem od člena 15(13) tega sporazuma lahko skupni odbor, ustanovljen na podlagi člena 14 tega sporazuma (v nadaljnjem besedilu: skupni odbor), s sklepom spremeni navedeni protokol.
3. Z odstopanjem od člena 15(13) tega sporazuma se posebni pogoji za sodelovanje Avstralije v katerem koli drugem ustreznem programu ali dejavnosti Unije določijo v protokolih k temu sporazumu, ki jih s sklepom sprejme in spremeni skupni odbor.

4. V protokolih k temu sporazumu se:

- (a) opredelijo programi in dejavnosti Unije ali izjemoma njihovi deli, v katerih sodeluje Avstralija;
- (b) določi trajanje sodelovanja, ki se nanaša na obdobje, v katerem lahko Avstralija in avstralski subjekti zaprosijo za financiranje Unije ali so lahko pooblaščen za izvrševanje finančnih sredstev Unije;
- (c) določijo posebni pogoji za sodelovanje Avstralije in avstralskih subjektov, vključno s posebnimi modalitetami za izvajanje finančnih pogojev, kot so opredeljeni v členih 6 in 7 tega sporazuma, posebnimi modalitetami za mehanizem popravka iz člena 8 tega sporazuma, in pogoji za sodelovanje v strukturah, vzpostavljenih za izvajanje navedenih programov ali dejavnosti Unije. Ti posebni pogoji so skladni s temsporazumom ter temeljnimi akti in akti ene ali več institucij Unije, ki vzpostavljajo take strukture, in
- (d) po potrebi določi znesek finančnega prispevka Avstralije k programu Unije, ki se izvaja s finančnim instrumentom ali proračunskim jamstvom.

ČLEN 4

Skladnost s pravili programa ali dejavnosti Unije

1. Avstralija sodeluje v programih in dejavnostih Unije ali izjemoma v njihovih delih, zajetih s protokoli k temu sporazumu, v skladu s pogoji, določenimi v Sporazumu, protokolih k Sporazumu, temeljnih aktih in drugih pravilih, ki se nanašajo na izvajanje programov in dejavnosti Unije.
2. Pogoji iz odstavka 1 tega člena vključujejo:
 - (a) upravičenost avstralskih subjektov in vse druge pogoje za upravičenost v zvezi z Avstralijo, zlasti glede izvora, kraja dejavnosti ali državljanstva, in
 - (b) pogoje, ki se uporabljajo za predložitev, oceno in izbiro vlog ter za izvajanje ukrepov s strani upravičenih avstralskih subjektov.
3. Pogoji iz odstavka 2, točka (b), tega člena so enakovredni pogojem, ki se uporabljajo za upravičene subjekte držav članic Unije (v nadaljnjem besedilu: države članice), vključno s spoštovanjem omejevalnih ukrepov Unije, sprejetih na podlagi Pogodbe o Evropski uniji ali Pogodbe o delovanju Evropske unije, če v pogojih iz odstavka 1 tega člena ni določeno drugače.

ČLEN 5

Sodelovanje Avstralije pri upravljanju programov ali dejavnosti Unije

1. Predstavniki Avstralije ali strokovnjaki iz Avstralije ali strokovnjaki, ki jih imenuje Avstralija, lahko kot opazovalci sodelujejo v odborih, na sestankih strokovnih skupin ali na drugih podobnih sestankih, kjer sodelujejo predstavniki ali strokovnjaki držav članic ali strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, ter ki pomagajo Evropski komisiji pri izvajanju in upravljanju programov Unije, dejavnosti ali njihovih delov ali ki jih Evropska komisija ustanovi glede izvajanja prava Unije v zvezi s temi programi Unije ali dejavnostmi ali njihovimi deli, v katerih sodeluje Avstralija v skladu s členom 3 tega sporazuma, razen če gre za točke, rezervirane samo za države članice Unije ali povezane s programi ali dejavnostmi Unije ali njihovimi deli, v katerih Avstralija ne sodeluje. Predstavniki Avstralije ali strokovnjaki iz Avstralije ali strokovnjaki, ki jih imenuje Avstralija, pri glasovanju niso prisotni. Avstralija je obveščena o rezultatu glasovanja.
2. Kadar strokovnjaki ali ocenjevalci niso imenovani na podlagi državljanstva, državljanstvo ni razlog za izključitev avstralskih državljanov.

3. Ob upoštevanju pogojev iz odstavka 1 tega člena za udeležbo avstralskih predstavnikov na sestankih iz tega odstavka ali drugih sestankih, povezanih z izvajanjem programov ali dejavnosti Unije, veljajo ista pravila in postopki, kot se uporabljajo za predstavnike držav članic, kar zadeva pravico do besede ter prejemanje informacij in dokumentacije, razen če se sestanki nanašajo na točke, rezervirane samo za države članice ali povezane s programi Unije ali dejavnostmi Unije ali njihovimi deli, v katerih Avstralija ne sodeluje. V protokolih k temu sporazumu se lahko opredelijo nadaljnje modalitete za povračilo potnih stroškov in stroškov bivanja.

4. V protokolih k temu sporazumu se lahko opredelijo nadaljnje modalitete za sodelovanje strokovnjakov ter za sodelovanje Avstralije v upravnih odborih in strukturah, ustanovljenih za namene izvajanja programov ali dejavnosti Unije, kot so opredeljeni v zadevnem protokolu.

ČLEN 6

Finančni pogoji

1. Sodelovanje Avstralije ali avstralskih subjektov v programih ali dejavnostih Unije ali izjemoma v njihovih delih je pogojeno s finančnim prispevkom Avstralije k ustreznemu financiranju v okviru proračuna Unije.

2. Za vsak program ali dejavnost Unije ali izjemoma njihove dele finančni prispevek ustreza vsoti:

(a) operativnega prispevka in

(b) pristojbine za sodelovanje.

3. Finančni prispevek je v obliki letnega plačila v enem ali več obrokih.

4. Brez poseganja v odstavek 8 tega člena in člen 7 tega sporazuma pristojbina za sodelovanje znaša 4 % letnega operativnega prispevka in se ne prilagaja za nazaj. Od leta 2028 lahko skupni odbor prilagodi višino pristojbine za sodelovanje.

5. Operativni prispevek krije odhodke za poslovanje in podporo ter je dodatek, tako v odobritvah za prevzem obveznosti kot v odobritvah plačil, k zneskom, ki so bili vneseni v proračun Unije, ki je bil dokončno sprejet za programe ali dejavnosti Unije ali izjemoma njihove dele, po potrebi povečanim za zunanje namenske prejemke, ki ne izhajajo iz finančnih prispevkov drugih donatorjev k programom in dejavnostim Unije, zajete s posameznimi zadevnimi protokoli k temu sporazumu.

6. Operativni prispevek temelji na razdelitvenem ključu za prispevke, opredeljenem kot razmerje med bruto domačim proizvodom (BDP) Avstralije po tržnih cenah in BDP Unije po tržnih cenah. BDP po tržnih cenah, ki se uporabita, določi posebna služba Evropske komisije na podlagi najnovejših statističnih podatkov, ki so na voljo za izračune proračuna v letu pred letom, ko zapade letno plačilo. Prilagoditve tega razdelitvenega ključa za prispevke se lahko določijo v zadevnih protokolih k temu sporazumu.

7. Operativni prispevek temelji na uporabi razdelitvenega ključa za prispevke za prvotne odobritve za prevzem obveznosti, ki se povečajo, kot je opisano v odstavku 5 tega člena, in vnesejo v proračun Unije, ki je dokončno sprejet za zadevno leto za financiranje programov ali dejavnosti Unije ali izjemoma njihovih delov, v katerih sodeluje Avstralija.
8. Z odstopanjem od odstavkov 6 in 7 tega člena se letni operativni prispevek Avstralije k programu Obzorje Evropa za leto 2027 določi v fiksnih zneskih, kot je določeno v Prilogi I k Protokolu o pridružitvi Avstralije okvirnemu programu za raziskave in inovacije Obzorje Evropa (2021–2027) k temu sporazumu.
9. Pristojbina za sodelovanje iz odstavka 2, točka (b), tega člena v letu 2027 znaša:
- 4 %.
10. Unija Avstraliji na zahtevo zagotovi informacije v zvezi z njenim finančnim prispevkom, ki so vključene v proračunske in računovodske informacije ter informacije v zvezi s smotrnostjo in ocenjevanjem, predložene organom Unije, pristojnim za proračun in razrešnico, glede programov ali dejavnosti Unije ali izjemoma njihovih delov, v katerih sodeluje Avstralija. Te informacije se zagotovijo ob ustreznem upoštevanju pravil Unije in Avstralije o zaupnosti in varstvu podatkov ter ne posegajo v informacije, do katerih je Avstralija upravičena na podlagi tega sporazuma.
11. Vsi finančni prispevki Avstralije ali plačila s strani Unije in izračun dolgovanih zneskov ali zneskov, ki jih je treba prejeti, se izvršijo v eurih.

12. Podrobne določbe za izvajanje tega člena so določene v zadevnih protokolih k temu sporazumu.

ČLEN 7

Programi in dejavnosti Unije,
za katere se uporablja mehanizem prilagoditve operativnega prispevka

1. Če je tako določeno v zadevnem protokolu, se lahko operativni prispevek programov ali dejavnosti Unije ali izjemoma njihovih delov za leto N v enem ali več naslednjih letih prilagodi za nazaj na podlagi proračunskih obveznosti, prevzetih za odobritve za prevzem obveznosti v navedenem letu, njihovega izvrševanja prek pravnih obveznosti in njihove sprostitev.
2. Prva prilagoditev se izvede v letu N + 1, ko se operativni prispevek prilagodi za razliko med prispevkom in prilagojenim prispevkom, ki se izračuna z uporabo razdelitvenega ključa za prispevke iz leta N, ki se prilagodi na podlagi uporabe koeficienta, če tako določa zadevni protokol, za vsoto:
 - (a) zneska proračunskih obveznosti, prevzetih za odobritve za prevzem obveznosti, odobrene v letu N v okviru izglasovanega proračuna Unije, in za odobritve za prevzem obveznosti, ki ustrezajo sproščenim obveznostim, ki so znova na voljo, ter

(b) vseh odobritev iz zunanjih namenskih prejemkov, ki ne izhajajo iz finančnih prispevkov drugih donatorjev k programom in dejavnostim Unije, zajetim v vsakem zadevnem protokolu k temu sporazumu, in ki so bili na voljo ob koncu leta N.

3. Unija vsako naslednje leto, dokler niso plačane ali sproščene vse proračunske obveznosti, financirane v okviru odobritev za prevzem obveznosti, ki izhajajo iz leta N, in najpozneje 3 leta po koncu programa Unije ali po koncu večletnega finančnega okvira, ki ustreza letu N, pri čemer se upošteva zgodnejši datum, izračuna prilagoditev prispevka iz leta N, tako da prispevek Avstralije zmanjša za znesek, ki ga pridobi z uporabo razdelitvenega ključa za prispevke, ki se prilagodi, če to določa zadevni protokol, iz leta N za sproščene obveznosti, ki se vsako leto sprostijo iz obveznosti iz leta N, ki se financirajo iz proračuna Unije, ali iz sproščenih obveznosti, ki so spet na voljo.

4. Če se odobritve iz zunanjih namenskih prejemkov, ki ne izhajajo iz finančnih prispevkov drugih donatorjev k programom in dejavnostim Unije, zajetim v vsakem zadevnem protokolu k temu sporazumu, razveljavijo, se prispevek Avstralije za zadevni program ali dejavnost Unije ali izjemoma njune dele zmanjša za znesek, pridobljen z uporabo razdelitvenega ključa za prispevke, ki se prilagodi, če to določa zadevni protokol, iz leta N za razveljavljeni znesek.

ČLEN 8

Programi in dejavnosti Unije, za katere se uporablja mehanizem samodejnega popravka

1. Mehanizem samodejnega popravka se uporablja za tiste programe ali dejavnosti Unije ali izjemoma njihove dele, za katere je v zadevnem protokolu k temu sporazumu določena uporaba mehanizma samodejnega popravka. Uporaba tega mehanizma samodejnega popravka je lahko omejena na dele programa ali dejavnosti Unije, opredeljene v zadevnem protokolu, ki se izvajajo z nepovratnimi sredstvi, za katere so organizirani konkurenčni razpisi. Podrobna pravila za opredelitev delov programa ali dejavnosti, za katere se ali se ne uporablja mehanizem samodejnega popravka, se lahko določijo v zadevnem protokolu k temu sporazumu.
2. Znesek samodejnega popravka za programe ali dejavnosti Unije ali izjemoma njihove dele je razlika med začetnimi zneski pravnih obveznosti, ki so bile dejansko prevzete z Avstralijo ali avstralskimi subjekti, ki se financirajo iz odobritev za prevzem obveznosti zadevnega leta, in ustreznim operativnim prispevkom, ki ga plača Avstralija, kakor je bil prilagojen na podlagi člena 7 tega sporazuma, če zadevni protokol k temu sporazumu določa tako prilagoditev, brez odhodkov za podporo, ki zajemajo isto obdobje.
3. Podrobna pravila za določitev ustreznih zneskov pravnih obveznosti iz odstavka 2 tega člena, tudi v primeru konzorcijev, ter za izračun samodejnega popravka se lahko določijo v zadevnem protokolu k temu sporazumu.

ČLEN 9

Pregledi in revizije

1. Unija ima pravico, da v skladu z akti ene ali več institucij ali organov Unije, ki se uporabljajo, ter v obsegu, določenem v zadevnih sporazumih o financiranju in vseh izvedbenih pogodbah, izvaja tehnične, znanstvene, finančne ali druge vrste pregledov in revizij v prostorih zadevnega avstralskega subjekta, ki je pogodbeni stranka sporazuma o financiranju in prejema finančna sredstva Unije, ter v prostorih vseh avstralskih tretjih oseb, ki sodelujejo pri izvrševanju finančnih sredstev Unije. Take preglede in revizije lahko izvajajo uslužbenci institucij in organov Unije, zlasti Evropske komisije in Evropskega računskega sodišča, ali druge osebe, ki jih pooblasti Evropska komisija v skladu s pravom Unije. Uslužbenci institucij in organov Unije in druge osebe, ki jih pooblasti Evropska komisija, pri opravljanju svojih nalog na ozemlju Avstralije ravnajo v skladu z zakoni in predpisi Avstralije.

2. Uslužbenci institucij in organov Unije, zlasti Evropske komisije in Evropskega računskega sodišča, ter druge osebe, ki jih pooblasti Evropska komisija, imajo pri izvajanju odstavka 1 tega člena v obsegu, določenem v zadevnih sporazumih o financiranju ali izvedbenih pogodbah, ustrezen dostop do lokacij, del in dokumentov (v elektronski in papirni obliki) ter vseh informacij, ki jih potrebujejo za izvedbo takih pregledov in revizij, vključno s pravico do pridobivanja fizičnih ali elektronskih izvodov in izvlečkov vseh dokumentov ali vsebine vseh nosilcev podatkov, ki jih poseduje revidirana fizična ali pravna oseba ali revidirana tretja oseba.

3. Avstralija uslužbencem in drugim osebam iz odstavka 2 tega člena ne preprečuje ali posebej ovira pravice do vstopa v Avstralijo ali dostopa do prostorov za namene izvajanja njihovih nalog iz tega člena. Ta člen se ne razlaga tako, da Avstraliji preprečuje sprejetje ali ohranitev ukrepov splošne uporabe, vključno s splošnimi vizumskimi obveznostmi.

4. Pregledi in revizije iz odstavka 1 tega člena se lahko izvajajo tudi po začasni prekinitvi uporabe protokola k temu sporazumu v skladu s členom 15(4) tega sporazuma ali po prenehanjučasne uporabe tega sporazuma ali njegovi odpovedi, in sicer v skladu s pogoji iz aktov ene ali več institucij ali organov Unije, ki se uporabljajo, ter v obsegu, določenem v zadevnih sporazumih o financiranju ali izvedbenih pogodbah z avstralskimi subjekti, v zvezi s katero koli pravno obveznostjo za izvrševanje proračuna Unije, ki jo je Unija prevzela pred datumom, ko začne učinkovati začasna prekinitev uporabe zadevnega protokola, prenehanječasne uporabe tega sporazuma ali njegova odpoved.

ČLEN 10

Boj proti nepravilnostim, goljufijam in drugim kaznivim dejanjem,
ki škodijo finančnim interesom Unije

1. Evropska komisija in Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) sta pooblaščenata, da izvajata upravne preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, na ozemlju Avstralije, katerega koli avstralskega subjekta, ki je pogodbeni stranka zadevnega sporazuma o financiranju, ali katere koli avstralske tretje osebe, ki izvaja sporazum o financiranju na podlagi pogodbe, in sicer v skladu z zadevnim sporazumom o financiranju in drugimi veljavnimi pogodbami ter v obsegu, določenem v njih. Te preiskave se izvajajo v skladu s pogoji, določenimi z akti ene ali več institucij Unije, ki se uporabljajo. Evropska komisija in urad OLAF pri opravljanju svojih nalog na ozemlju Avstralije ravnata v skladu z zakoni in predpisi Avstralije.
2. Imenovana kontaktna točka Avstralije v razumnem času Evropsko komisijo ali urad OLAF obvesti o vsakem dejstvu ali sumu, za katerega izve v zvezi z nepravilnostjo, goljufijo ali drugo nezakonito dejavnostjo, ki škodi finančnim interesom Unije.
3. Pri izvajanju odstavka 1 tega člena se lahko pregledi in inšpekcije na kraju samem opravijo v prostorih avstralskih subjektov iz navedenega odstavka ter katerega koli drugega avstralskega subjekta, ki ni zajet z odstavkom 1 tega člena in s tem soglaša.

4. Ukrepe upravnih preiskav, ki se izvajajo na ozemlju Avstralije, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, pripravi in izvaja Evropska komisija ali urad OLAF v tesnem sodelovanju s pristojnim organom, ki ga imenuje vlada Avstralije. Imenovana kontaktna točka Avstralije se v razumnem času vnaprej uradno obvesti o predmetu, namenu in pravni podlagi pregledov in inšpekcij, da lahko zagotovi pomoč, med drugim za opredelitev zadevnega pristojnega organa. V ta namen imajo uradniki zadevnih pristojnih organov pravico sodelovati v upravnih preiskavah, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem.
5. Na zahtevo organov Avstralije se pregledi in inšpekcije na kraju samem izvedejo skupaj z Evropsko komisijo ali uradom OLAF.
6. Pri izvajanju odstavka 1 tega člena imajo uslužbenci Evropske komisije in osebje urada OLAF dostop do vseh informacij in dokumentacije, vključno z računalniškimi podatki, v zvezi z zadevnimi operacijami, ki jih potrebujejo za ustrezno izvedbo pregledov in inšpekcij na kraju samem. Zlasti lahko kopirajo relevantne dokumente.
7. Kadar se avstralski subjekt iz odstavka 1 tega člena upira pregledu ali inšpekciji na kraju samem, imenovana kontaktna točka Avstralije v skladu z avstralskimi zakoni in predpisi kolikor je mogoče pomaga Evropski komisiji ali uradu OLAF, da lahko izpolnita svoje dolžnosti pri izvajanju pregleda ali inšpekcije na kraju samem. Pomoč po možnosti vključuje sprejetje ustreznih previdnostnih ukrepov v skladu z avstralskim pravom, zlasti za zaščito dokazov.

8. Evropska komisija ali urad OLAF imenovano kontaktno točko Avstralije obvestita o rezultatih takih pregledov in inšpekcij. Evropska komisija ali urad OLAF imenovano kontaktno točko Avstralije zlasti čimprej obvestita o vsakem dejstvu ali sumu v zvezi s kakršno koli nepravilnostjo, za katerega izvesta med pregledom ali inšpekcijo na kraju samem.
9. Evropska komisija lahko brez poseganja v uporabo kazenskega prava Avstralije avstralskim subjektom iz odstavka 1 tega člena naloži upravne ukrepe in kazni v skladu z zakonodajo Unije.
10. Za pravilno izvajanje tega člena si Evropska komisija ali urad OLAF in imenovana kontaktna točka Avstralije redno izmenjujejo informacije in se na zahtevo ene od pogodbenic medsebojno posvetujejo.
11. Avstralija za olajšanje učinkovitega sodelovanja in izmenjave informacij z uradom OLAF imenuje kontaktno točko, ki opredeli ustrezne pristojne organe za posamezna vprašanja.
12. Izmenjava informacij med Evropsko komisijo ali uradom OLAF, imenovano kontaktno točko in pristojnimi organi Avstralije poteka ob upoštevanju zahtev vsake od pogodbenic glede zaupnosti, varstva podatkov in varnosti informacij. Osební podatki, vključeni v izmenjavo informacij, se varujejo v skladu z veljavnimi pravili in zakoni Unije in Avstralije.

ČLEN 11

Sodelovanje v zvezi s kaznivimi dejanji,
ki škodijo finančnim interesom Unije

Avstralski organi v skladu z veljavnimi instrumenti mednarodnega sodelovanja, vključno s tistimi med Avstralijo in državami članicami ali Unijo, ali kot drugače dovoljuje nacionalno pravo Avstralije, sodelujejo z organi Unije ali držav članic, pristojnimi za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki škodijo finančnim interesom Unije, vključno z obtožbo domnevnih storilcev in sotorilcev teh kaznivih dejanj. Zahteve, predložene Avstraliji v skladu z veljavnimi instrumenti mednarodnega sodelovanja, lahko po potrebi vključujejo zahteve v zvezi s preiskavami ali pregonom s strani Evropskega javnega tožilstva.

ČLEN 12

Izterjava in izvršba

1. Evropska komisija lahko sprejme sklep, s katerim avstralskemu subjektu, in ni država, ki je pogodbeni stranka zadevnega sporazuma o financiranju, naloži denarno obveznost v zvezi z vsemi terjatvami, ki izhajajo iz sporazuma o financiranju. Če avstralski subjekt po tem, ko je o tem sklepu uradno obveščen v skladu s členom 13 tega sporazuma, ne plača v predpisanem roku, Evropska komisija o tem sklepu uradno obvesti imenovano kontaktno točko Avstralije. Po prejemu uradnega obvestila, Avstralija Evropski komisiji plača znesek denarne obveznosti, razen če Evropska komisija ni zaključila svojih veljavnih standardnih postopkov za pridobitev prostovoljnega plačila zneska na podlagi sklepa. Če Avstralija plača znesek denarne obveznosti, lahko zahteva vračilo tega zneska od avstralskega subjekta, ki mu je bila naložena denarna obveznost, Evropska komisija pa na zahtevo Avstralije predloži zadevno dokumentacijo o izvedenem plačilu.

2. Kadar so izdane sodbe in odločbe Sodišča Evropske unije na podlagi arbitražne klavzule iz pogodbe ali sporazuma v zvezi s programi, dejavnostmi, ukrepi ali projekti Unije ter je zadevni avstralski subjekt o teh sodbah ali odločbah uradno obveščen v skladu s pravili o uradnem obveščanju Sodišča Evropske unije, določenih zneskov pa ne plača v roku dveh mesecev in desetih dni, Evropska komisija v svojem imenu ali v imenu zadevne izvajalske agencije ali organa Unije, ustanovljenih na podlagi Pogodbe o delovanju Evropske unije, o sodbi ali odločbi Sodišča Evropske unije uradno obvesti imenovano kontaktno točko Avstralije, Vlada Avstralije pa Evropski komisiji plača znesek denarne obveznosti. Če Avstralija plača znesek denarne obveznosti, lahko zahteva vračilo tega zneska od avstralskega subjekta, ki mu je bila naložena denarna obveznost. Evropska komisija na zahtevo Avstralije predloži dokumentacijo v zvezi z izvedenim plačilom.
3. Vlada Avstralije obvesti Evropsko komisijo o imenovani kontaktni točki za namene tega člena.
4. Sodišče Evropske unije je pristojno za preverjanje zakonitosti sklepov Evropske komisije iz odstavka 1 tega člena ter za začasno prekinitev njihovega izvrševanja.

ČLEN 13

Komuniciranje, uradno obveščanje in izmenjava informacij

Institucije in organi Unije, ki sodelujejo pri izvajanju programov ali dejavnosti Unije ali pri nadzoru nad njimi, lahko neposredno komunicirajo, tudi prek sistemov za elektronsko izmenjavo, z vsemi avstralskimi subjekti, ki prejemajo finančna sredstva Unije, in vsemi avstralskimi tretjimi osebami, ki sodelujejo pri izvrševanju finančnih sredstev Unije, s stalnim prebivališčem ali sedežem v Avstraliji, in sicer za namene, povezane s sporazumi o financiranju in drugimi veljavnimi pogodbami, sklenjenimi za izvajanje teh programov ali dejavnosti Unije. Evropska komisija ima pravico, da o sklepih, sodbah in odločbah iz člena 12(1) in (2) tega sporazuma neposredno uradno obvesti osebe, ki prebivajo v Avstraliji, in pravne subjekte s sedežem v Avstraliji. Taki avstralski subjekti in avstralske tretje osebe lahko institucijam in organom Unije neposredno predložijo vse zadevne informacije in dokumentacijo, ki jih morajo predložiti na podlagi zakonodaje Unije, ki se uporablja za zadevni program ali dejavnost Unije, ter na podlagi sporazumov o financiranju in drugih veljavnih pogodb, sklenjenih za izvajanje navedenega programa ali dejavnosti.

ČLEN 14

Skupni odbor

1. Ustanovi se skupni odbor. Skupni odbor sestavljajo predstavniki Unije in Avstralije.
2. Skupni odbor sprejme svoj poslovnik.

3. Naloge skupnega odbora so med drugim:

- (a) ocenjevanje, vrednotenje in pregled izvajanja tega sporazuma in protokolov k temu sporazumu, zlasti:
 - (i) sodelovanje in uspešnost avstralskih subjektov v programih in dejavnostih Unije;
 - (ii) po potrebi stopnja (vzajemne) odprtosti za sodelovanje avstralskih subjektov ali subjektov Unije s sedežem v vsaki od pogodbenic v programih ali dejavnostih druge pogodbenice ali izjemoma v njihovih delih;
 - (iii) izvajanje mehanizma finančnega prispevka, po potrebi pa tudi mehanizma samodejnega popravka, ki se uporabljata za programe ali dejavnosti Unije, zajete s protokoli k temu sporazumu, in
 - (iv) izmenjava informacij in po potrebi preučitev vseh vprašanj o uporabi rezultatov, vključno s pravicami intelektualne lastnine;
- (b) na zahtevo katere koli od pogodbenic razprava o omejitvah, ki jih pogodbenici uporabljata ali načrtujeta v zvezi z dostopom do njunih zadevnih raziskovalnih in inovacijskih programov, zlasti za ukrepe, povezane z njunimi strateškimi sredstvi, interesi, avtonomijo ali varnostjo;
- (c) proučevanje načinov za izboljšanje in razvoj sodelovanja;

- (d) skupna razprava o prihodnjih usmeritvah in prednostnih nalogah politik v zvezi s programi ali dejavnostmi Unije, zajetimi v protokolih k temu sporazumu;
- (e) izmenjava informacij, med drugim o novi zakonodaji, sklepih ali nacionalnih programih, ki so relevantni za izvajanje tega sporazuma in protokolov k temu sporazumu;
- (f) sprejemanje protokolov k temu sporazumu o posebnih pogojih sodelovanja Avstralije v programih ali dejavnostih Unije ali izjemoma v njihovih delih in po potrebi spreminjanje takih protokolov s sklepom;
- (g) spreminjanje členov 9 in 10 tega sporazuma s sklepom, zlasti za upoštevanje sprememb aktov ene ali več institucij Unije, ter
- (h) spreminjanje poslovnika s sklepom.

4. Sklepi skupnega odbora se sprejmejo s soglasjem. V vsakem sklepu skupnega odbora se bodisi navede datum začetka njegove veljavnosti bodisi, kadar to zahteva nacionalni pravni sistem pogodbenice, določi, da spremembe tega sporazuma, novi protokoli k temu sporazumu ali spremembe protokolov k temu sporazumu začnejo veljati po pisnem uradnem obvestilu o izpolnitvi vseh nacionalnih pravnih zahtev in zaključku vseh postopkov pogodbenic.

5. Skupni odbor se lahko odloči, da *ad hoc* ustanovi strokovno delovno skupino ali svetovalni organ, ki lahko pomaga pri izvajanju Sporazuma.

6. Delo skupnega odbora poteka neprekinjeno z izmenjavo ustreznih informacij s katerim koli komunikacijskim sredstvom, zlasti v zvezi s sodelovanjem/uspešnostjo avstralskih subjektov. Skupni odbor lahko zlasti svoje naloge izvaja pisno, kadar je to potrebno.
7. Skupni odbor se sestane vsaj enkrat letno in na zahtevo katere koli pogodbenice, ko je to potrebno zaradi posebnih okoliščin.

ČLEN 15

Končne določbe

1. Ta sporazum začne veljati na dan, ko se pogodbenici uradno obvestita o zaključku svojih notranjih postopkov, potrebnih za ta namen. Uporablja se od 1. januarja 2027.
2. Unija in Avstralija lahko ta sporazum uporabljata začasno v skladu s svojimi notranjimi postopki in zakoni. Začasna uporaba se začne na dan, ko se pogodbenici uradno obvestita o zaključku svojih notranjih postopkov, potrebnih za ta namen.
3. Če katera od pogodbenic drugo pogodbenico uradno obvesti, da ne bo zaključila svojih notranjih postopkov, potrebnih za začetek veljavnosti tega sporazuma, se ta sporazum preneha začasno uporabljati na dan, ko druga pogodbenica prejme navedeno uradno obvestilo, kar za namene Sporazuma pomeni dan prenehanja.

Sklepi skupnega odbora se prenehajo uporabljati na isti dan.

4. Unija lahko začasno prekine uporabo zadevnega protokola k temu sporazumu v primeru neplačila dela ali celotnega finančnega prispevka, ki ga Avstralija dolguje v okviru zadevnega programa ali dejavnosti Unije.

5. Kot je določeno v odstavku 4 tega člena, Unija v primeru neplačila, ki bi lahko znatno ogrozilo izvajanje in upravljanje zadevnega programa ali dejavnosti Unije, pošlje uradni opomin. Če se plačilo ne izvede v 20 delovnih dneh po uradnem opominu, Unija uradno obvesti Avstralijo o začasni prekinitvi uporabe zadevnega protokola k temu sporazumu, ki začne učinkovati 15 dni po tem, ko Avstralija prejme navedeno uradno obvestilo.

6. Če se uporaba Protokola začasno prekine na podlagi odstavka 4 tega člena, avstralski subjekti niso upravičeni do sodelovanja v postopkih dodeljevanja Unije, ki ob začetku učinkovanja začasne prekinitve še niso zaključeni. Postopek dodeljevanja Unije se šteje za zaključen, ko so bile na podlagi takega postopka prevzete pravne obveznosti.

7. Začasna prekinitve na podlagi odstavka 4 tega člena ne vpliva na pravne obveznosti, ki so bile z avstralskimi subjekti na podlagi zadevnega programa ali dejavnosti Unije prevzete pred začetkom učinkovanja začasne prekinitve. Zadevni protokol k temu sporazumu se še naprej uporablja za take pravne obveznosti.

8. Unija nemudoma uradno obvesti Avstralijo, ko prejme celotni znesek dolgovanega finančnega prispevka. Kakršna koli začasna prekinitve na podlagi odstavka 4 tega člena se odpravi po navedenem uradnem obvestilu s takojšnjim učinkom.

9. Avstralski subjekti so od datuma, ko je začasna prekinitev iz odstavka 4 tega člena odpravljena na podlagi odstavka 8 tega člena, znova upravičeni do sodelovanja v postopkih dodeljevanja Unije, ki se v okviru zadevnega programa ali dejavnosti Unije začnejo po tem datumu, ter v postopkih dodeljevanja Unije, ki so se začeli pred tem datumom, vendar se roki za vložitev vlog v teh postopkih še niso iztekli.

10. Katera koli od pogodbenic lahko ta sporazum kadar koli odpove s pisnim uradnim obvestilom drugi pogodbenici o svoji nameri, da ga odpove. Ta sporazum se lahko odpove samo v celoti. Odpoved začne učinkovati tri koledarske mesece po datumu, ko druga pogodbenica prejme pisno uradno obvestilo. Datum začetka učinkovanja odpovedi je datum odpovedi za namene tega sporazuma.

11. Kadar se ta sporazum preneha začasno uporabljati v skladu z odstavkom 3 tega člena ali se odpove v skladu z odstavkom 10 tega člena, se pogodbenici strinjata, da:

- (a) se ukrepi, dejavnosti, projekti ali njihovi deli, v zvezi s katerimi so bile pravne obveznosti prevzete med začasno uporabo tega sporazuma in/ali po začetku veljavnosti tega sporazuma ter pred prenehanjem njegove uporabe ali njegovo odpovedjo, nadaljujejo do njihovega zaključka v skladu s pogoji iz tega sporazuma;

- (b) se letni finančni prispevek za zadevni program ali dejavnost za leto N, v katerem se Sporazum preneha začasno uporabljati ali odpove, plača v celoti v skladu s členom 6 tega sporazuma in vsemi zadevnimi pogoji iz zadevnih protokolov k temu sporazumu. Kadar se uporablja mehanizem prilagoditve, se operativni prispevek za zadevni program ali dejavnost Unije za leto N prilagodi v skladu s členom 7 tega sporazuma. Za programe ali dejavnosti Unije, pri katerih se uporabljata mehanizem prilagoditve in mehanizem samodejnega popravka, se zadevni operativni prispevek za leto N prilagodi v skladu s členom 7 tega sporazuma in popravi v skladu s členom 8 tega sporazuma. Za programe ali dejavnosti Unije, v zvezi s katerimi se uporablja zgolj samodejni mehanizem popravka, se zadevni operativni prispevek za leto N popravi v skladu s členom 8 tega sporazuma. Pristojbina za sodelovanje, plačana za leto N kot del finančnega prispevka za zadevni program ali dejavnost Unije, se ne prilagodi ali popravi;
- (c) kadar se uporablja mehanizem prilagoditve, se po letu, v katerem se ta sporazum preneha začasno uporabljati ali odpove, operativni prispevki za zadevni program ali dejavnost Unije, plačani za leta, v katerih se je ta sporazum uporabljal, prilagodijo v skladu s členom 7 tega sporazuma. Za programe ali dejavnosti Unije, v zvezi s katerimi se uporabljata mehanizem prilagoditve in mehanizem samodejnega popravka, se ti operativni prispevki prilagodijo v skladu s členom 7 tega sporazuma in samodejno popravijo v skladu s členom 8 tega sporazuma. Za programe ali dejavnosti Unije, v zvezi s katerimi se uporablja zgolj mehanizem samodejnega popravka, se zadevni operativni prispevki samodejno popravijo v skladu s členom 8 tega sporazuma.

12. Pogodbenici soglasno urejata vse morebitne druge posledice odpovedi tega sporazuma ali prenehanja začasne uporabe tega sporazuma.

13. Ta sporazum se lahko spremeni samo pisno in z medsebojnim soglasjem pogodbenic. Za začetek veljavnosti katere koli spremembe se uporablja isti postopek kot za začetek veljavnosti tega sporazuma, kot je določen v odstavku 1 tega sporazuma.

14. Protokoli so sestavni del tega sporazuma.

15. Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna. Pri razlikah v razlagi prevlada angleško besedilo.

V....., dne

Za Evropsko unijo

Za Avstralijo

PROTOKOL
O PRIDRUŽITVI AVSTRALIJE
OKVIRNEMU PROGRAMU ZA RAZISKAVE IN INOVACIJE
OBZORJE EVROPA (2021–2027)

ČLEN 1

Obseg pridružitve

Avstralija sodeluje kot pridružena država v stebru II „Globalni izzivi in evropska industrijska konkurenčnost“ okvirnega programa za raziskave in inovacije Obzorje Evropa (v nadaljnjem besedilu: program Obzorje Evropa) iz člena 4 Uredbe (EU) 2021/695 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. aprila 2021 o vzpostavitvi okvirnega programa za raziskave in inovacije Obzorje Evropa, določitvi pravil za sodelovanje in razširjanje rezultatov ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1290/2013 in (EU) št. 1291/2013 (UL EU L 170, 12.5.2021, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/695/oj>), ki se izvaja s posebnim programom, vzpostavljenim s Sklepom Sveta (EU) 2021/764 z dne 10. maja 2021 o vzpostavitvi Posebnega programa za izvajanje okvirnega programa za raziskave in inovacije Obzorje Evropa ter razveljavitvi Sklepa 2013/743/EU (UL EU L 167I, 12.5.2021, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2021/764/oj>), v najnovejših različicah, ter prispeva k temu stebru.

ČLEN 2

Dodatni pogoji za sodelovanje v programu Obzorje Evropa

1. Preden Evropska komisija odloči, ali so avstralski subjekti upravičeni do sodelovanja v ukrepu, povezanem s strateškimi sredstvi, interesi, avtonomijo ali varnostjo Unije na podlagi člena 22(5) Uredbe (EU) 2021/695, lahko zahteva specifične informacije ali zagotovila, kot so:
 - (a) informacije o tem, ali je bil oziroma bo subjektom Unije omogočen vzajemni dostop do obstoječih in načrtovanih avstralskih programov, projektov, ukrepov in dejavnosti ali njihovih delov, ki so enakovredni zadevnemu ukrepu programa Obzorje Evropa;
 - (b) informacije o tem, ali je v Avstraliji vzpostavljen nacionalni mehanizem pregleda naložb, in zagotovila, da bodo avstralski organi v skladu z avstralskimi zakoni in predpisi Evropski komisiji poročali ter se z njo posvetovali o vseh morebitnih primerih, v katerih so se ob uporabi takega mehanizma seznanili z načrtovano tujo naložbo aliprevzemom avstralskega subjekta, ki je prejel sredstva v okviru programa Obzorje Evropa za ukrepe, povezane s strateškimi sredstvi, interesi, avtonomijo ali varnostjo Unije, s strani subjekta, ki ima sedež ali ki je pod nadzorom zunaj Avstralije, če Evropska komisija Avstraliji posreduje seznam zadevnih avstralskih subjektov po podpisu sporazumov o nepovratnih sredstvih s temi subjekti, in

(c) zagotovila, da za rezultate, tehnologije, storitve ali proizvode, ki so jih avstralski subjekti razvili v okviru zadevnih ukrepov, ne bodo veljale omejitve pri izvozu v države članice Unije v času trajanja ukrepa in štiri leta po koncu ukrepov, v skladu z avstralskimi zakoni in predpisi. Avstralija bo vsako leto v času trajanja ukrepov in štiri leta po koncu ukrepov posredovala posodobljeni seznam subjektov, za katere veljajo nacionalne omejitve pri izvozu.

2. Avstralski subjekti lahko sodelujejo v dejavnostih generalnega direktorata Skupnega raziskovalnega središča (JRC) Evropske komisije pod pogoji, ki so enakovredni tistim, ki se uporabljajo za subjekte Unije, razen če so za zagotovitev skladnosti z obsegom sodelovanja, ki izvira iz izvajanja odstavka 1 tega člena, potrebne omejitve.

3. Avstralija je redno obveščena o dejavnostih JRC, povezanih s sodelovanjem Avstralije v programu Obzorje Evropa, zlasti o večletnih delovnih programih JRC. Predstavnik Avstralije je lahko kot opazovalec povabljen na seje sveta guvernerjev JRC v zvezi s točko, ki zadeva sodelovanje Avstralije v programu Obzorje Evropa.

4. Če Unija izvaja program Obzorje Evropa z uporabo členov 185 in 187 Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko Avstralija in avstralski subjekti sodelujejo v pravnih strukturah, vzpostavljenih na podlagi navedenih določb, v skladu s pravnimi akti Unije, ki so bili ali bodo sprejeti za vzpostavitev teh pravnih struktur.

5. Glede na sodelovanje Avstralije v stebru II programa Obzorje Evropa imajo predstavniki Avstralije pravico, da kot opazovalci sodelujejo v odboru iz člena 14 Sklepa (EU) 2021/764 (v nadaljnjem besedilu: odbor) brez glasovalnih pravic in v zvezi s točkami, ki zadevajo Avstralijo, kadar odbor razpravlja o vprašanjih v zvezi z izvajanjem stebra II programa Obzorje Evropa. Tako sodelovanje je v skladu s členom 5 Sporazuma. Stroški za potovanje v ekonomskem razredu predstavnikov Avstralije, ki se udeležujejo sej odbora, se povrnejo. V vseh drugih zadevah povračilo potnih stroškov in dnevnic urejajo enaka pravila, kot se uporabljajo za predstavnike iz držav članic Unije.

6. Pogodbenici si v okviru obstoječih določb, vključno z njunimi mednarodnimi zavezami ter nacionalnimi zakoni in predpisi, po najboljših močeh prizadevata, da bi olajšali gibanje, vključno z obiski in izvajanjem raziskav, in začasno prebivanje oseb, ki sodelujejo pri dejavnostih, zajetih v tem protokolu, ter čezmejni pretok blaga in storitev, namenjenih za uporabo pri takih dejavnostih.

ČLEN 3

Vzajemnost

Pravni subjekti s sedežem v Uniji lahko sodelujejo v avstralskih programih, dejavnostih, ukrepih, projektih ali njihovih delih, ki so enakovredni tistim iz stebra II programa Obzorje Evropa, v skladu z avstralskimi zakoni in predpisi. Kadar financiranja ne zagotovi Avstralija, lahko subjekti s sedežem v Uniji sodelujejo z lastnimi sredstvi.

Neizčrpen seznam enakovrednih avstralskih programov, dejavnosti, ukrepov, projektov ali njihovih delov je v Prilogi II k temu protokolu.

ČLEN 4

Odperta znanost

Pogodbenici v svojih programih, dejavnostih, ukrepih, projektih ali izjemoma v njihovih delih vzajemno podpirata in spodbujata prakse odprte znanosti, da je odprta, kolikor je mogoče, in zaprta, kolikor je potrebno, v skladu s pravili programa Obzorje Evropa ter avstralskimi zakoni in predpisi.

ČLEN 5

Podrobna pravila o finančnem prispevku, mehanizmu prilagoditve in mehanizmu samodejnega popravka

1. V zvezi z operativnim prispevkom Avstralije k programu Obzorje Evropa se uporablja mehanizem samodejnega popravka iz člena 8 Sporazuma. V zvezi z operativnim prispevkom Avstralije k programu Obzorje Evropa se ne uporablja mehanizem prilagoditve iz člena 7 Sporazuma.

2. Mehanizem samodejnega popravka iz odstavka 1 tega člena temelji na uspešnosti Avstralije in avstralskih subjektov v delih stebra II programa Obzorje Evropa, ki se izvajajo s konkurenčno dodeljenimi nepovratnimi sredstvi.
3. Podrobna pravila za uporabo mehanizma samodejnega popravka iz odstavka 1 tega člena so določena v Prilogi I k temu protokolu.

ČLEN 6

Končne določbe

1. Ta protokol ostane v veljavi toliko časa, kot je potrebno za dokončanje vseh dejavnosti, ukrepov, projektov ali izjemoma njihovih delov, ki se financirajo iz stebra II programa Obzorje Evropa, dokončanje vseh ukrepov, ki so potrebni za zaščito finančnih interesov Unije, in izpolnitev vseh finančnih obveznosti med pogodbenicama, ki izhajajo iz izvajanja tega protokola.
2. Prilogi k temu protokolu sta sestavni del tega protokola.
 - (a) Priloga I: Pravilnik o finančnem prispevku Avstralije k programu Obzorje Evropa;
 - (b) Priloga II: Seznam enakovrednih avstralskih programov, dejavnosti, ukrepov, projektov ali njihovih delov

PRAVILNIK O FINANČNEM PRISPEVKU
AVSTRALIJE K PROGRAMU OBZORJE EVROPA

I. Izračun finančnega prispevka Avstralije

1. Finančni prispevek Avstralije k stebru II programa Obzorje Evropa se določi vsako leto v skladu s členom 6 Sporazuma.
2. Operativni prispevek Avstralije za proračunsko leto Unije 2027 znaša 22 000 000 EUR.
3. Pristojbina za sodelovanje Avstralije se določi v skladu s členom 6(4) in (9) Sporazuma.

II. Samodejni popravek operativnega prispevka Avstralije

1. Za izračun samodejnega popravka iz člena 8 Sporazuma in člena 5 tega protokola se uporabljajo naslednje modalitete:
 - (a) „konkurenčno dodeljena nepovratna sredstva“ pomenijo nepovratna sredstva, dodeljena na podlagi razpisov za zbiranje predlogov v okviru stebra II programa Obzorje Evropa, pri katerih je mogoče ob izračunu samodejnega popravka ugotoviti, kdo so končni upravičenci; izključena je finančna podpora tretjim osebam iz člena 207 finančne uredbe;

- (b) kadar je pravna obveznost podpisana s konzorcijem, so zneski, ki se uporabijo za določitev osnovnih zneskov pravnih obveznosti, kumulativni zneski, dodeljeni upravičencem, ki so avstralski subjekti, v skladu z okvirno razčlenitvijo proračuna iz sporazuma o nepovratnih sredstvih;
- (c) vsi zneski pravnih obveznosti, ki ustrezajo konkurenčno dodeljenim nepovratnim sredstvom, se določijo z uporabo elektronskega sistema Evropske komisije „*External – COmmon Research DAta Warehouse*“ (v nadaljnjem besedilu: e-Corda) in se pridobijo drugo sredo v februarju leta N + 2;
- (d) „neintervencijski stroški“ pomenijo stroške programa Obzorje Evropa, ki niso konkurenčno dodeljena nepovratna sredstva, vključno z odhodki za podporo, administracijo za posamezne programe in drugimi ukrepi, ki vključujejo zlasti javna naročila, nagrade, finančne instrumente, neposredne ukrepe JRC, članarine (Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD), Evropska agencija za koordinacijo raziskav (Eureka), Mednarodno partnerstvo za sodelovanje na področju energetske učinkovitosti (IPEEC), Mednarodna agencija za energijo (IEA) itd.) in strokovnjake (ocenjevalce, spremljanje projektov);
- (e) zneski, dodeljeni mednarodnim organizacijam, kadar so take mednarodne organizacijekončni upravičenci, se štejejo za neintervencijske stroške, razen če je zadevna mednarodna organizacija koordinator projekta in razdeljuje finančna sredstva drugim koordinatorjem.

2. Mehanizem se uporablja, kot sledi:

- (a) samodejni popravki za leto N, povezani z izvrševanjem odobritev za prevzem obveznosti za leto N, povečanih v skladu s členom 6(5) tega sporazuma, se uporabijo na podlagi podatkov za leto N in leto N + 1 iz sistema eCorda iz točke (c) odstavka 1 dela II te priloge v letu N + 2; upoštevani znesek je znesek konkurenčno dodeljenih nepovratnih sredstev v okviru stebra II programa Obzorje Evropa, za katerega so v času izračuna popravka na voljo podatki;
- (b) znesek samodejnega popravka za leto N se bo od leta N + 2 do vključno leta 2029 izračunaval z upoštevanjem razlike med:
 - (i) skupnim zneskom konkurenčno dodeljenih nepovratnih sredstev, dodeljenih Avstraliji ali avstralskim subjektom v okviru stebra II programa Obzorje Evropa, kot prevzetih obveznosti za proračunske odobritve za leto N, in
 - (ii) zneskom operativnega prispevka Avstralije za leto N, pomnoženega z razmerjem med:
 - (A) zneskom konkurenčno dodeljenih nepovratnih sredstev, prevzetih za odobritve za prevzem obveznosti za leto N v okviru stebra II programa Obzorje Evropa, povečane v skladu s členom 6(5) Sporazuma, in
 - (B) skupnim zneskom vseh odobrenih proračunskih odobritev za prevzem obveznosti za leto N v okviru stebra II programa Obzorje Evropa, vključno z neintervencijskimi stroški.

III. Plačilo finančnega prispevka Avstralije in plačilo samodejnega popravka, ki se uporablja za operativni prispevek Avstralije

1. Evropska komisija Avstraliji čimprej in najpozneje ob izdaji zahtevka za plačilo sredstev v proračunskem letu Unije sporoči naslednje informacije:
 - (a) znesek operativnega prispevka iz oddelka I, odstavek 2, te priloge;
 - (b) znesek pristojbine za sodelovanje iz člena 6(9) Sporazuma in
 - (c) od leta N + 2 za del programa Obzorje Evropa, za katerega so te informacije potrebne za izračun samodejnega popravka, stopnjo prevzetih obveznosti v korist avstralskih subjektov v okviru stebra II programa Obzorje Evropa, razčlenjeno glede na ustrezno leto proračunskih odobritev, in s tem povezano skupno stopnjo obveznosti.
2. Evropska komisija Avstraliji najpozneje junija v vsakem proračunskem letu Unije izda zahtevek za plačilo sredstev, ki ustrezajo njenemu prispevku na podlagi tega protokola.

Zahtevek za plačilo sredstev določa plačilo prispevka Avstralije najpozneje v 45 dneh od izdaje zahtevka za plačilo sredstev.

Evropska komisija v prvem letu izvajanja tega protokola izda zahtevek za plačilo sredstev v 60 dneh od datuma začetkačasne uporabe v skladu s členom 15(2) Sporazuma.

3. Leta 2029 zahtevki za plačilo sredstev odraža tudi znesek samodejnega popravka, ki se uporablja za operativni prispevek, plačan za leto $N - 2$. V proračunskem letu Unije 2029 bo Avstralija prejela ali plačala znesek, ki izhaja iz samodejnega popravka, ki se uporablja za operativni prispevek, ki ga je Avstralija plačala v letu 2027.
4. Avstralija svoj finančni prispevek na podlagi tega protokola plača v skladu z oddelkom III te priloge. Če Avstralija plačila ne izvede do datuma zapadlosti, Evropska komisija pošlje uradni opomin.

Avstralija za vsako zamudo pri plačilu finančnega prispevka plača zamudne obresti na neporavnani znesek od datuma zapadlosti.

Obrestna mera za zneske terjatev, ki niso plačani do datuma zapadlosti, je obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan meseca, v katerem terjatev zapade v plačilo, povečana za tri odstotne točke in pol.

SEZNAM ENAKOVREDNIH AVSTRALSKIH PROGRAMOV,
DEJAVNOSTI, UKREPOV, PROJEKTOV
ALI NJIHOVIH DELOV

Spodnji neizčrpn seznam se šteje za seznam avstralskih programov, dejavnosti, ukrepov, projektov ali njihovih delov, ki so enakovredni stebru II programa Obzorje Evropa:

- *Advancing Renewables Program* (program za spodbujanje obnovljivih virov energije),
- *Advanced Strategic Capabilities Accelerator* (pospeševalec razvoja naprednih strateških zmogljivosti),
- *Australian Centre for International Agricultural Research* (avstralski center za mednarodne kmetijske raziskave),
- *Cooperative Research Centres Program* (program centrov za skupne raziskave),
- *Future Made in Australia Innovation Fund* (inovacijski sklad *Future Made in Australia*),
- *National Competitive Grants Program* (nacionalni program za konkurenčno dodeljena nepovratna sredstva),
- *National Health and Medical Research Council* (nacionalni svet za zdravje in medicinske raziskave): *Centres of Research Excellence* (centri raziskovalne odličnosti), shema *Ideas Grants* (shema za spodbujanje inovativnih raziskovalnih projektov), *International Collaborative Schemes* (sheme mednarodnega sodelovanja), *Investigator Grants* (nepovratna sredstva za vrhunske raziskovalce), *Partnership Projects* (partnerski projekti), *Synergy Grants* (nepovratna sredstva za sinergije), *Targeted Calls for Research* (ciljno usmerjeni razpisi za raziskave).